

- ✓ Druckluftmotoren
- ✓ Planetengetrieben
- ✓ Spannhydrauliksysteme
- ✓ Montagetechnik



- ✓ Konstruktion
- ✓ Herstellung
- ✓ Vertrieb
- ✓ Service

Spann- und Pumpenaggregat



Technische Änderungen vorbehalten

www.air-tec-vogel.de

Maße alle in mm

E-Mail: info@air-tec-vogel.de

Air-tec-Vogel GmbH – Kiesacker 27 – D 35418 Buseck – Tel: +49 (0) 6408 / 500 11 00

- ✓ Druckluftmotoren
- ✓ Planetengetrieben
- ✓ Spannhydrauliksysteme
- ✓ Montagetechnik



- ✓ Konstruktion
- ✓ Herstellung
- ✓ Vertrieb
- ✓ Service

Unteröl • Spann- Pumpenaggregat • Baugröße 0

0,82 l/min

max. 350 bar

- Kleines Kompakt Hydraulikaggregat für die Werkstückspanntechnik
- Niedriger Geräuschpegel
- Modulare Steuerungsvarianten
- leakagefreie Sitzventile
- Kriechölfreie elektrische Trennung zwischen Öltank und Steuerschrank
- einfache Druckeinstellung am Druckschalter ohne Programmierkenntnisse
- wahlweise Hand- oder Fußschalter betrieb

Beschreibung:

Air-tec-vogel® bietet kompakte Hydraulikaggregat die Speziell für Einsätze in der Werkstückspanntechnik konzipiert sind an. Diese dienen zur Spannung von kleinen bis mittleren Vorrichtungen und werden für Kurzzeit- bzw. Abschaltbetrieb genutzt.

Der Elektromotor und die Radialkolbenpumpe bilden eine Einheit und können platzsparend im Öltank verbaut werden.

Der aufgebaute Steuerschrank beinhaltet einen Hauptschalter sowie die erforderlichen elektrischen Komponenten.

Die Basisversion hat einen Druckschalter, welcher den anstehenden Druck verarbeitet und den Elektromotor schaltet. Ein Manometer zeigt den eingestellten Druck.

Statt des leicht einstellbaren mech. Druckschalters und des Manometers kann auch ein elektronischer Druckschalter mit digitaler Anzeige gewählt werden.

Über einen, je nach Ausführung, mitgelieferten Hand- oder Fußschalter werden die Schaltventile direkt geschaltet.

Alle Komponenten sind leckölfrei, was auch von den kundenseitig nachgeschalteten Komponenten verlangt wird.

Optional ist ein kombinierter Niveau- und Temperaturschalter lieferbar, der bei Unter- bzw. Überschreitung der zul. Werte den Motor abschaltet. Diese Störung wird optisch am Schaltschrank signalisiert.

Weiter sind optional zu jedem Spannkreis mech. oder elektronische Druckschalter lieferbar, die in die Maschinensteuerung eingreifen.

Die Aggregate können für max. zwei Spannkreise unterschiedlich ausgestattet werden.

Das elektrische Anschlusskabel, die Ölfüllung und die Verrohrung der hydraulischen Verbraucher ist nicht Bestandteil der Lieferung.

Der Einbau, die elektrischen und hydraulischen Verbindungen sowie die Inbetriebnahme sind durch autorisierte Fachkräfte durchzuführen.

Die mitgelieferten Hand- oder Fußschalter sind gerastet und besitzen eine Kontrollleuchte, welche die Spannsituation signalisiert. Die Schalter besitzen jeweils ein drei Meter langes Kabel und sind betriebsbereit angeschlossen.

- 
- AIRtec vogel

-

HPU –

0 - - - - -

Baugröße

Drucküberwachung

M = Manometer + mech. Druckschalter

E = elektro. Druckschalter (UDS1 V2)

E1= elektro. Druckschalter (Switch 2000)

Schalter

H = Handschalter
F = Fußschalter

Überwachung

NT = Niveau- und
Temperaturüberwachung

Maschinensteuerung

MCM = mech. Druckschalter

MCE = elektro. Druckschalter (UDS1 V2)

MCE 1 = elektro. Druckschalter (Switch 2000)

- ✓ Druckluftmotoren
- ✓ Planetengetrieben
- ✓ Spannhydrauliksysteme
- ✓ Montagetechnik



- ✓ Konstruktion
- ✓ Herstellung
- ✓ Vertrieb
- ✓ Service

Allgemeine Kenngrößen

Einbaulage
Leitungsanschlüsse

stehend
G 1/4 ;
DIN 3852 T2; Form X/
ISO 1179-1

Umgebungstemperatur

- 10 bis + 40 °C
Ölviskosität beachten

Geräuschpegel
Relative Einschaltdauer

max. 80 dB(A)
Das Aggregat ist nur für Aussetzbetrieb in
Anlehnung an S3 nach VDE 0530
konzipiert.
Bei einer Umgebungstemperatur von
20°C kann man von einer mittleren
Einschaltdauer von ca. 20% ED
ausgehen, je nach Ölfüllstand.

Maximale Pumpenlaufzeit bei
20°C Ausgangsöltemperatur, 350 bar und
Ölfüllung bis Oberkante Ölschauglas

3 Minuten

Masse, ohne Ölfüllung

ca. 18,5 kg, je nach
Ausstattung geringfügig abweichend

Hydraulische Kenngrößen

Pumpe
Min. Betriebsdruck
Max. Betriebsdruck
Förderstrom
Drehrichtung
Tankvolumen bei Füllung bis:
- unterhalb Deckel
- Mitte Ölschauglas
Ab Mitte Ölschauglas
sind noch nutzbar
Darunter ist das Aggregat nicht
mehr zu betreiben
Empfohlenes Hydrauliköl
Empfohlener Viskositätsbereich
Max. Öltemperatur
Hysterese des mech. Druckschalters

Radialkolbenpumpe
30 bar
350 bar
ca. 0,82 l/min
beliebig

5,3 l

4,6 l

1,0 l

HLP 22 nach DIN 51524-2
10 bis 200 mm²/s
60 °C
15 %

- ✓ Druckluftmotoren
- ✓ Planetengetrieben
- ✓ Spannhydrauliksysteme
- ✓ Montagetechnik



- ✓ Konstruktion
- ✓ Herstellung
- ✓ Vertrieb
- ✓ Service

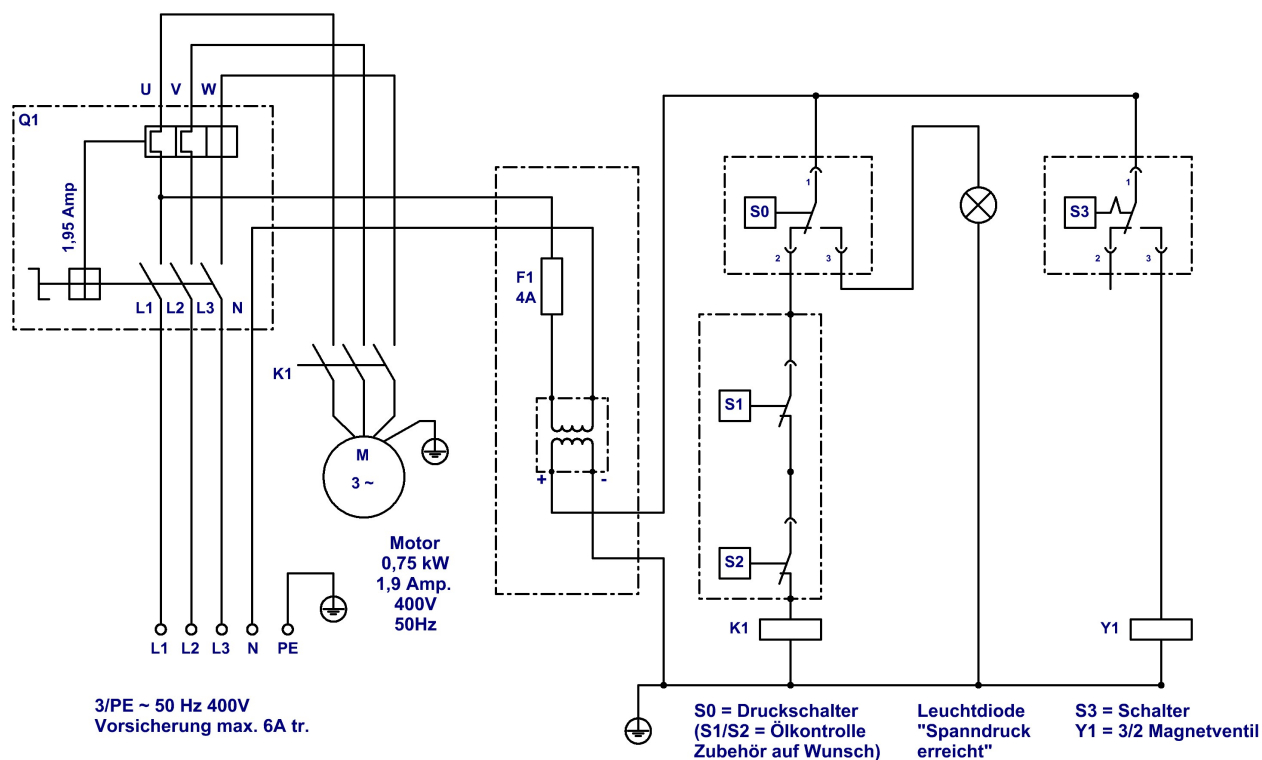
Elektrische Kenngrößen

Motor	Drehstrommotor, 2-polig
Nennleistung	0,37 kW
Nennspannung	3-phasen, 230/400V- 50 Hz +/- 10%
Nennstrom bei 400 V	1,0 A
Anlaufstrom	5,7 A
Betriebsart	S3 Abschaltbetrieb
Isolationsklasse Motorwicklung	B nach VDE 0530
Hauptschalter	(Vergleichsschutzart IEC70 (Co) 13, Pumpenmotor IP00)
Steuerung E-Motor	mit Überstromauslöser
Interner Steuerstromkreis	Schütz, Schaltung über Druckschalter
	24 V DC, abgesichert mit 2 x 4A tr. primär und
	1 x 2A tr. sekundär
Wegeventile	24V DC, Schutzart IP 54; direkt geschaltet über
	Hand-/Fußschalter
Anschlussleitung kundenseitig	4 x 1 mm ²
Kabel Hand-/Fußschalter	5 x 1 mm ² bzw. 6 x 1 mm ² , jeweils ca. 3 m lang

Bemerkung:

Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir, den Spanndruck durch ein Manometer an der Spannvorrichtung zu überwachen. Beachten Sie die Öltemperatur, soll 70°C nicht übersteigen.

Elektroanschlussplan



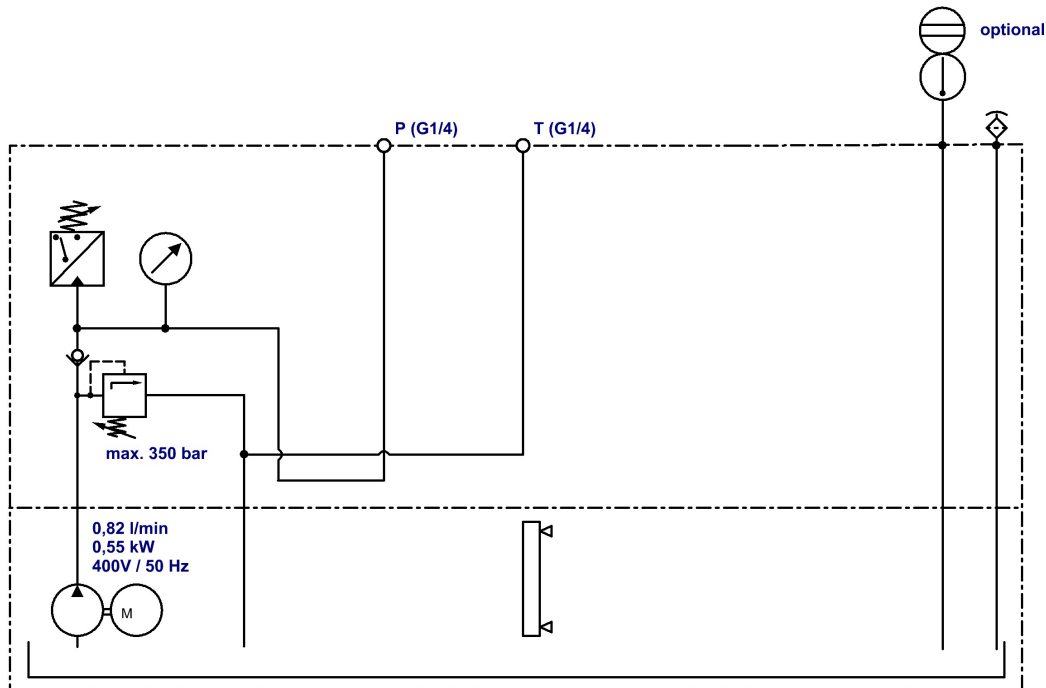
- ✓ Druckluftmotoren
- ✓ Planetengetrieben
- ✓ Spannhydrauliksysteme
- ✓ Montagetechnik



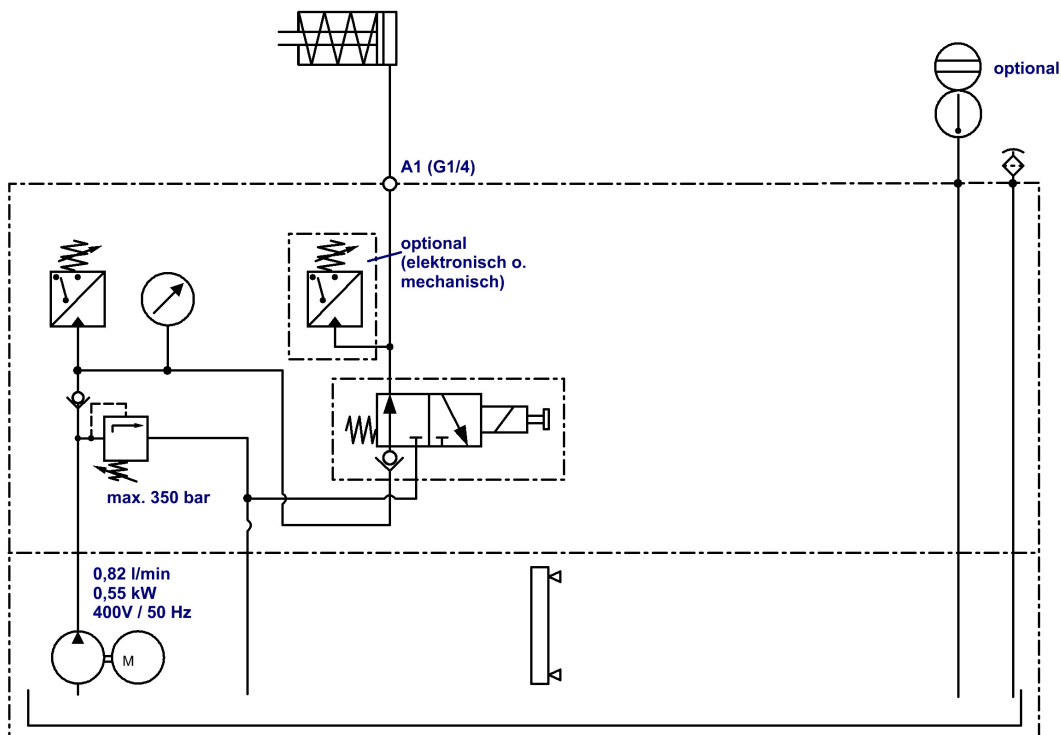
- ✓ Konstruktion
- ✓ Herstellung
- ✓ Vertrieb
- ✓ Service

Hydraulikschaltkreise

Version A



Version B



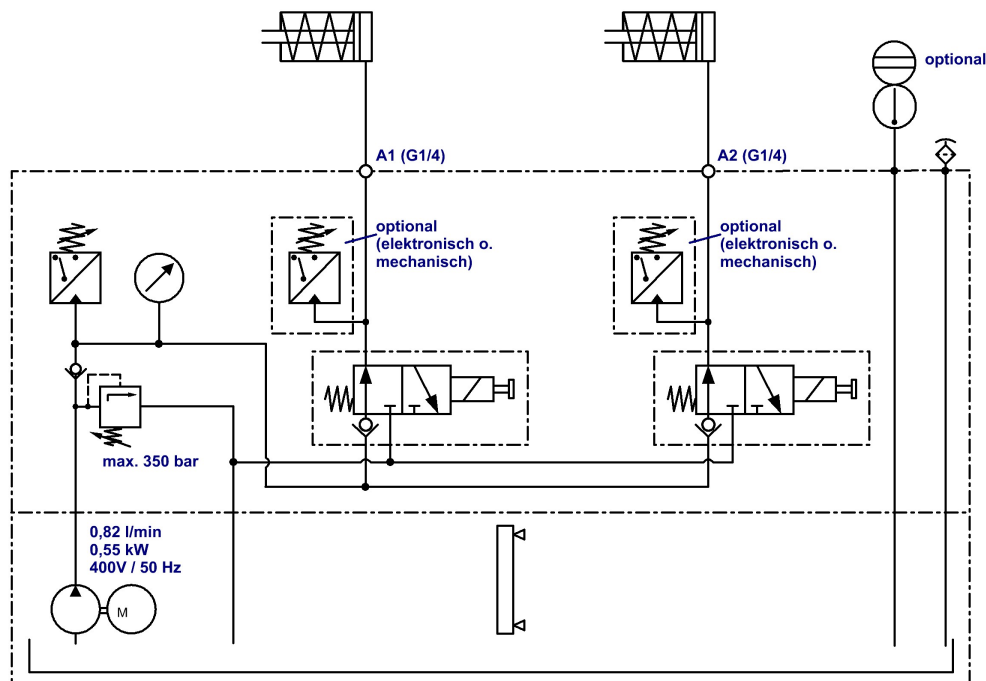
- ✓ Druckluftmotoren
- ✓ Planetengetrieben
- ✓ Spannhydrauliksysteme
- ✓ Montagetechnik



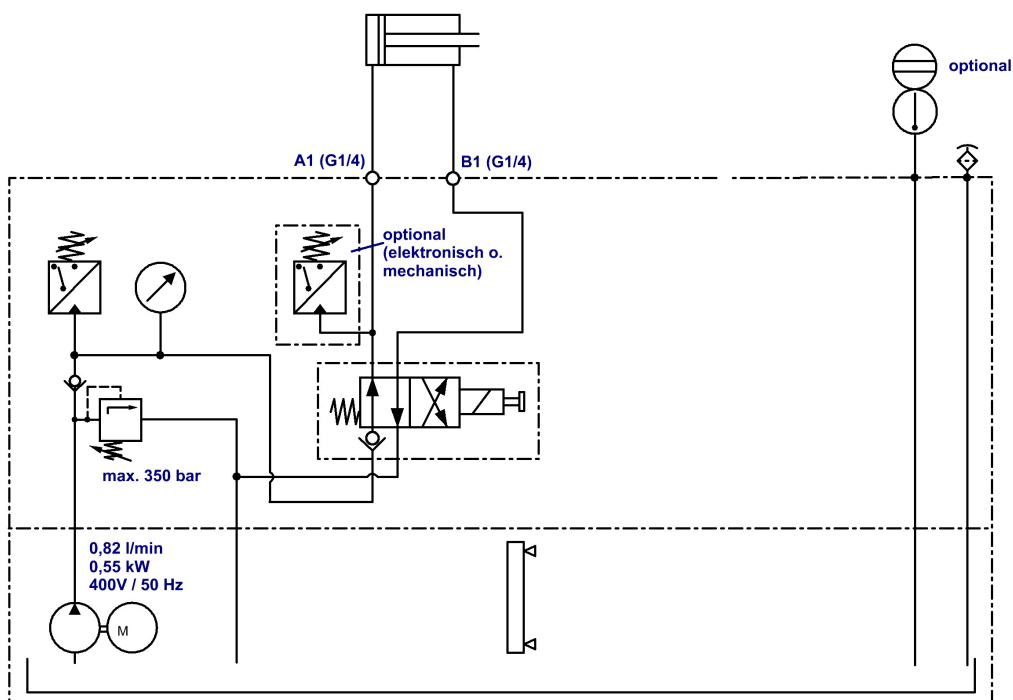
- ✓ Konstruktion
- ✓ Herstellung
- ✓ Vertrieb
- ✓ Service

Hydraulikschaltkreise

Version C



Version D



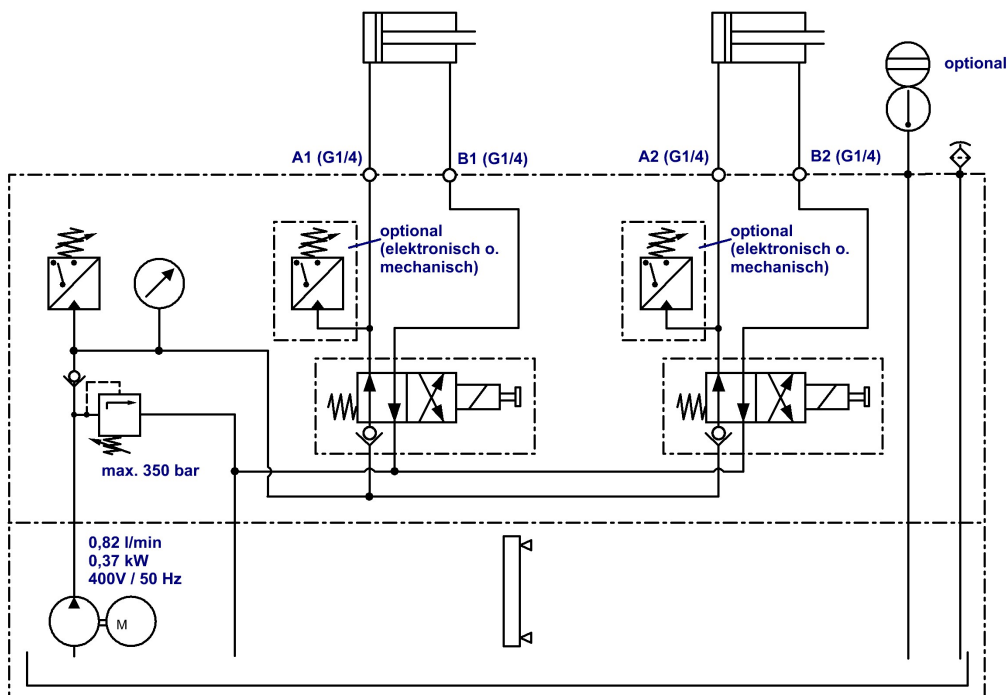
- ✓ Druckluftmotoren
- ✓ Planetengetrieben
- ✓ Spannhydrauliksysteme
- ✓ Montagetechnik



- ✓ Konstruktion
- ✓ Herstellung
- ✓ Vertrieb
- ✓ Service

Hydrauliks Schaltkreise

Version E

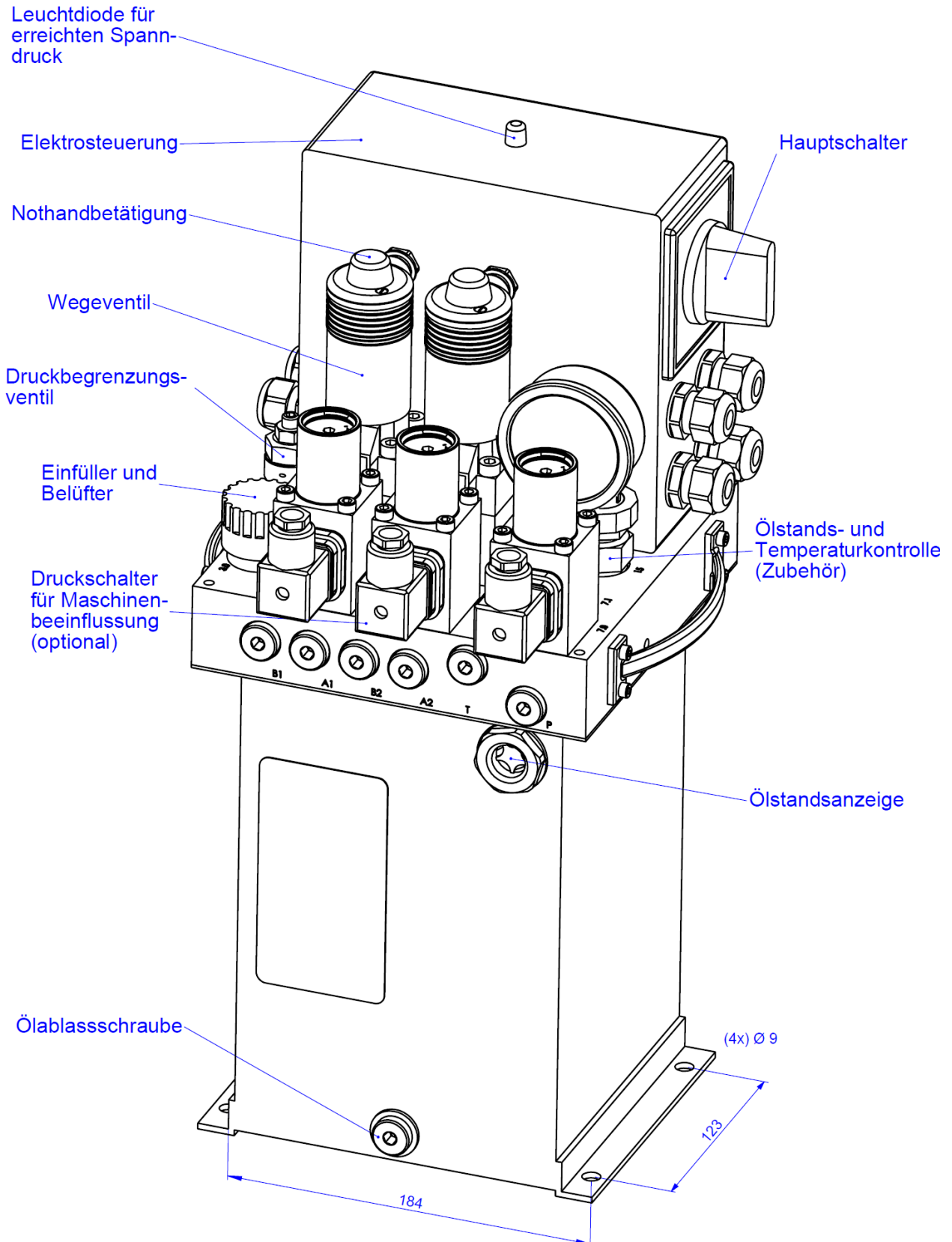


- ✓ Druckluftmotoren
- ✓ Planetengetrieben
- ✓ Spannhydrauliksysteme
- ✓ Montagetechnik



- ✓ Konstruktion
- ✓ Herstellung
- ✓ Vertrieb
- ✓ Service

Beschreibung



Technische Änderungen vorbehalten

www.air-tec-vogel.de

E-Mail: info@air-tec-vogel.de

Maße alle in mm

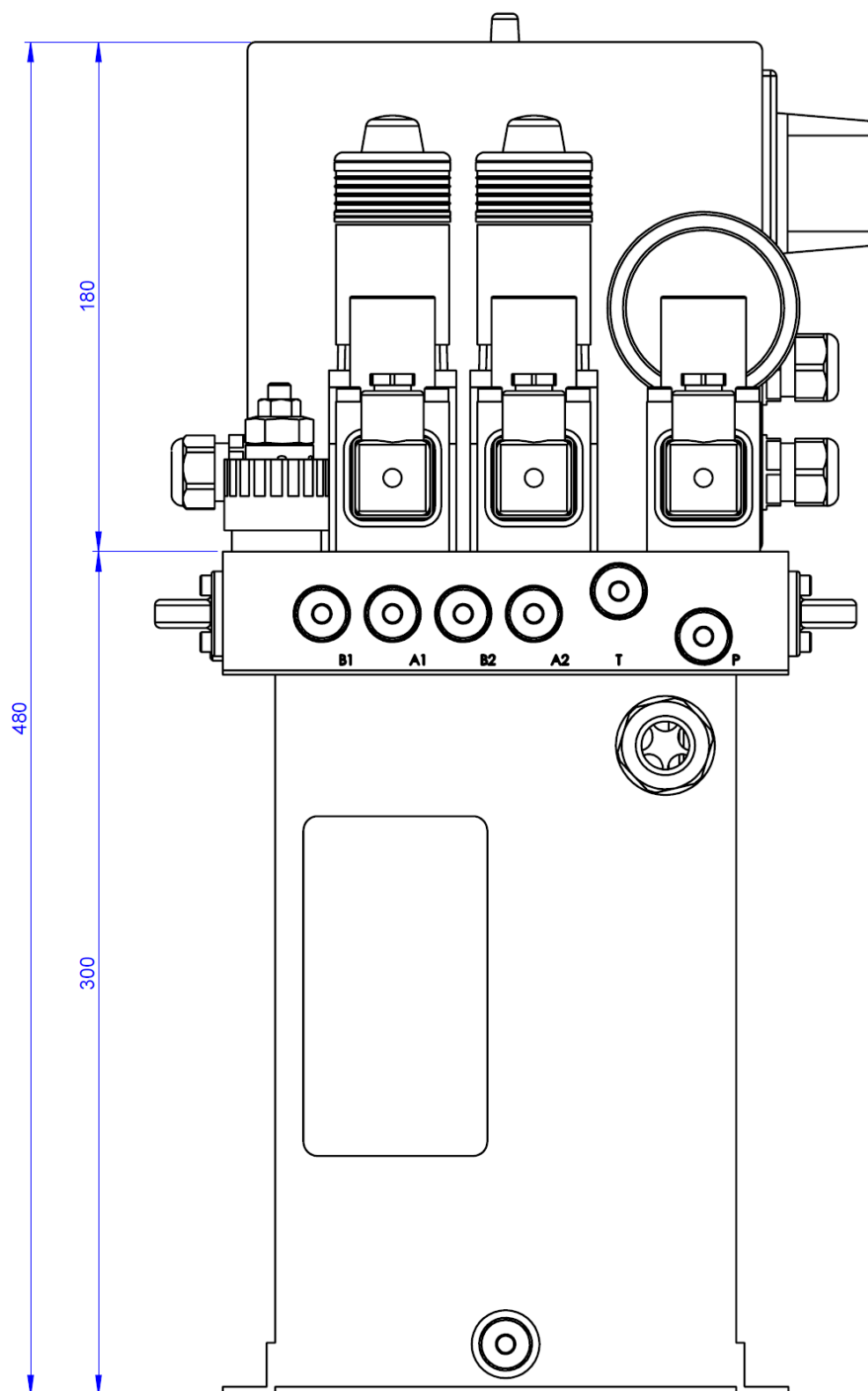
Air-tec-Vogel GmbH – Kiesacker 27 – D 35418 Buseck – Tel: +49 (0) 6408 / 500 11 00

- ✓ Druckluftmotoren
- ✓ Planetengetrieben
- ✓ Spannhydrauliksysteme
- ✓ Montagetechnik



- ✓ Konstruktion
- ✓ Herstellung
- ✓ Vertrieb
- ✓ Service

Einbaumaße



Technische Änderungen vorbehalten

www.air-tec-vogel.de

Maße alle in mm

E-Mail: info@air-tec-vogel.de

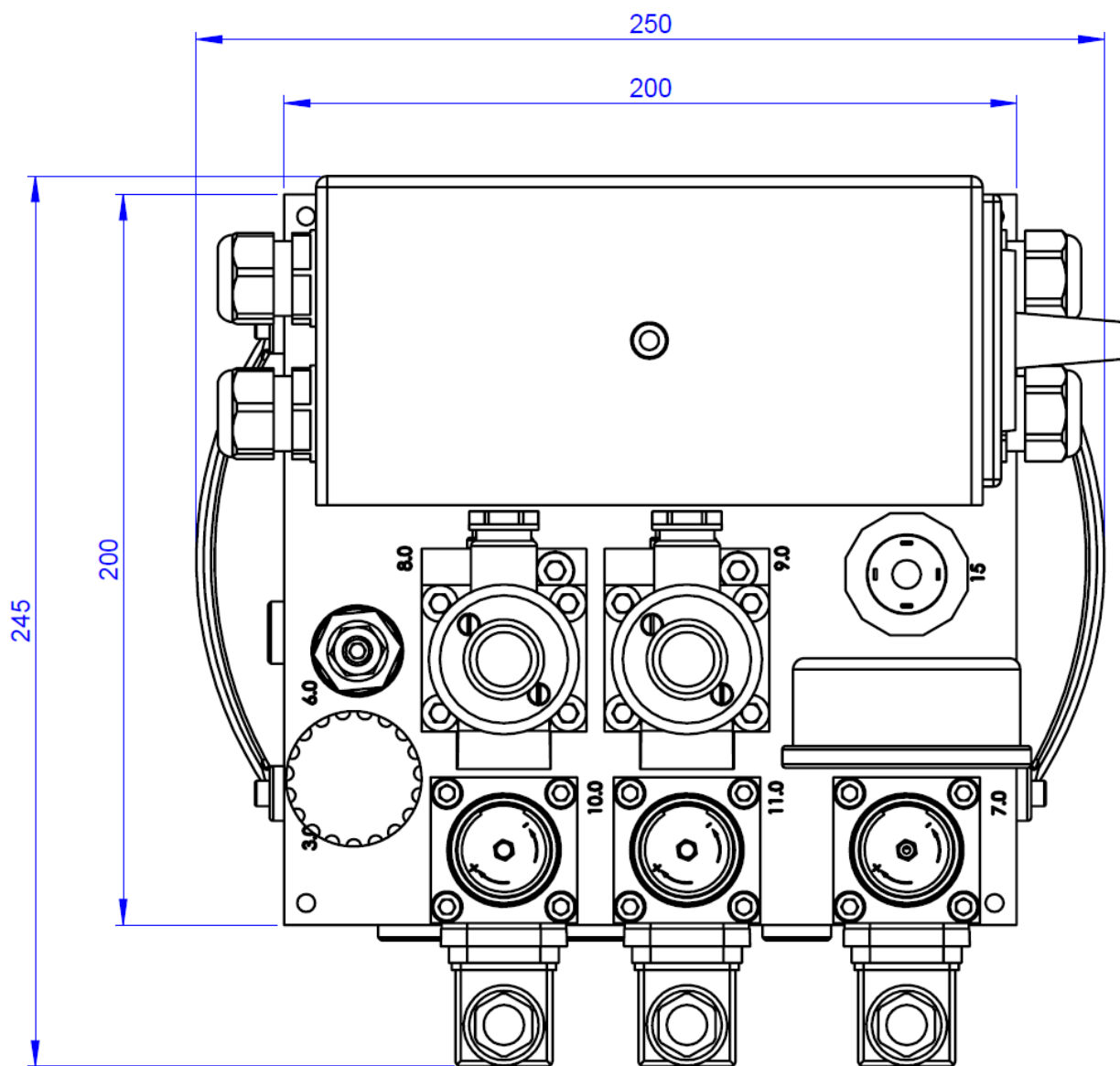
Air-tec-Vogel GmbH – Kiesacker 27 – D 35418 Buseck – Tel: +49 (0) 6408 / 500 11 00

- ✓ Druckluftmotoren
- ✓ Planetengetrieben
- ✓ Spannhydrauliksysteme
- ✓ Montagetechnik



- ✓ Konstruktion
- ✓ Herstellung
- ✓ Vertrieb
- ✓ Service

Einbaumaße



- ✓ Druckluftmotoren
- ✓ Planetengetrieben
- ✓ Spannhydrauliksysteme
- ✓ Montagetechnik



- ✓ Konstruktion
- ✓ Herstellung
- ✓ Vertrieb
- ✓ Service

Pumpenaggregat mit 20 Liter Ölbehälter

Allgemeine Kenngrößen

Einbaulage
Leitungsanschlüsse

stehend
G 1/4 ;
DIN 3852 T2; Form X/
ISO 1179-1

Umgebungstemperatur

- 10 bis + 40 °C
Ölviskosität beachten

Geräuschpegel
Relative Einschaltdauer

max. 80 dB(A)
Das Aggregat ist nur für Aussetzbetrieb in
Anlehnung an S3 nach VDE 0530
konzipiert.
Bei einer Umgebungstemperatur von
20°C kann man von einer mittleren
Einschaltdauer von ca. 50% ED
ausgehen, je nach Ölfüllstand.

Maximale Pumpenlaufzeit abhängig vom Betriebsdruck
bei 20°C Ausgangsöltemperatur, 350 bar und
Ölfüllung bis Oberkante Ölschauglas

15 Minuten

Masse, ohne Ölfüllung

ca. 32 kg, je nach
Ausstattung geringfügig abweichend

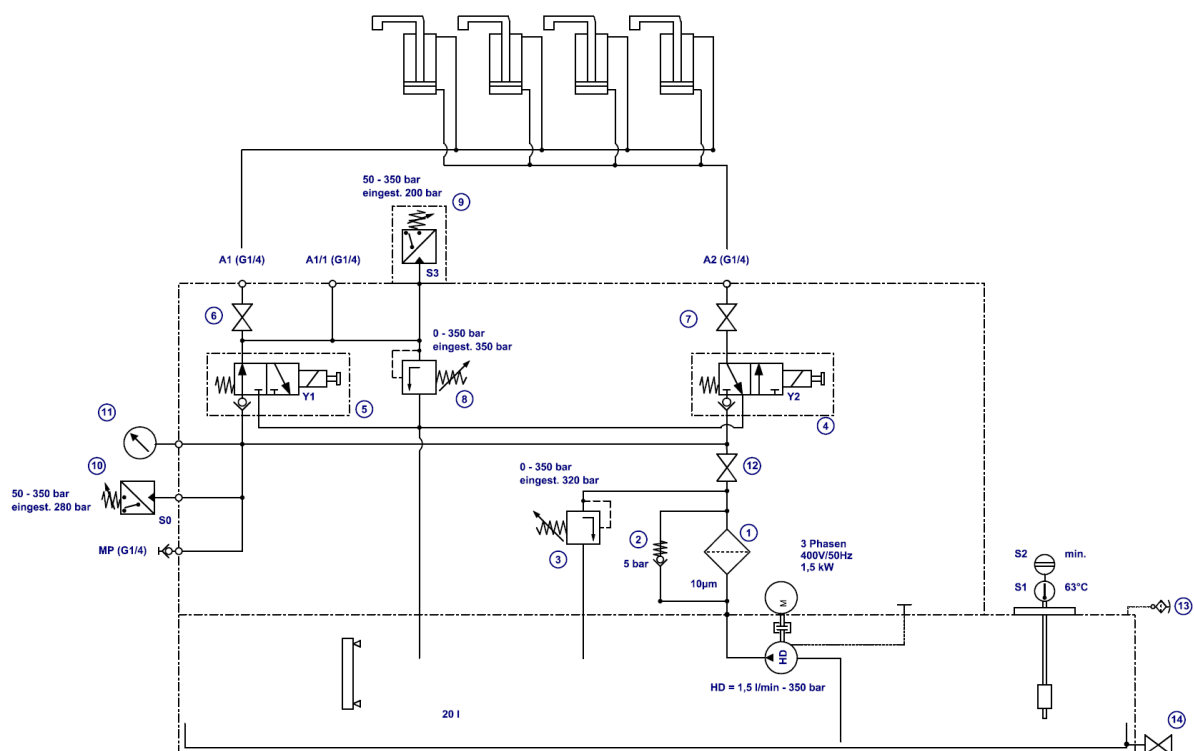
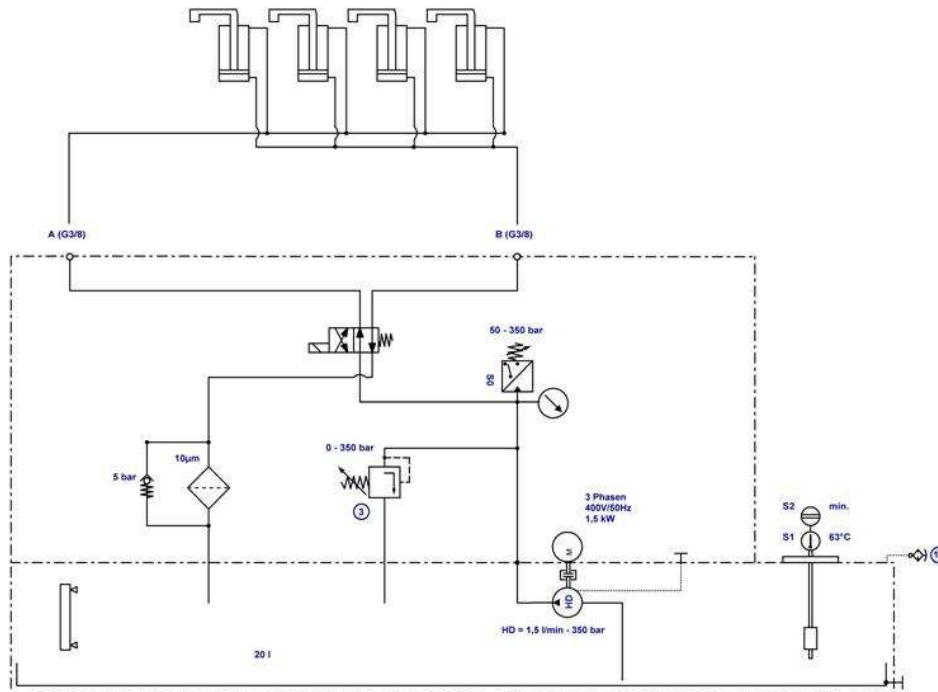
Hydraulische Kenngrößen

Pumpe
Min. Betriebsdruck
Max. Betriebsdruck
Förderstrom
Drehrichtung
Tankvolumen bei Füllung bis:
- unterhalb Deckel
- Mitte Ölschauglas
Ab Mitte Ölschauglas
sind noch nutzbar
Darunter ist das Aggregat nicht
mehr zu betreiben
Empfohlenes Hydrauliköl
Empfohlener Viskositätsbereich
Max. Öltemperatur
Hysterese des mech. Druckschalters

Radialkolbenpumpe
30 bar
350 bar
ca. 1,5 l/min
beliebig
5,3 l
4,6 l
1,0 l

HLP 22 nach DIN 51524-2
10 bis 200 mm²/s
60 °C
15 %

Hydraulikplan mit 20 Liter Ölbehälter



- ✓ Druckluftmotoren
- ✓ Planetengetrieben
- ✓ Spannhydrauliksysteme
- ✓ Montagetechnik



- ✓ Konstruktion
- ✓ Herstellung
- ✓ Vertrieb
- ✓ Service

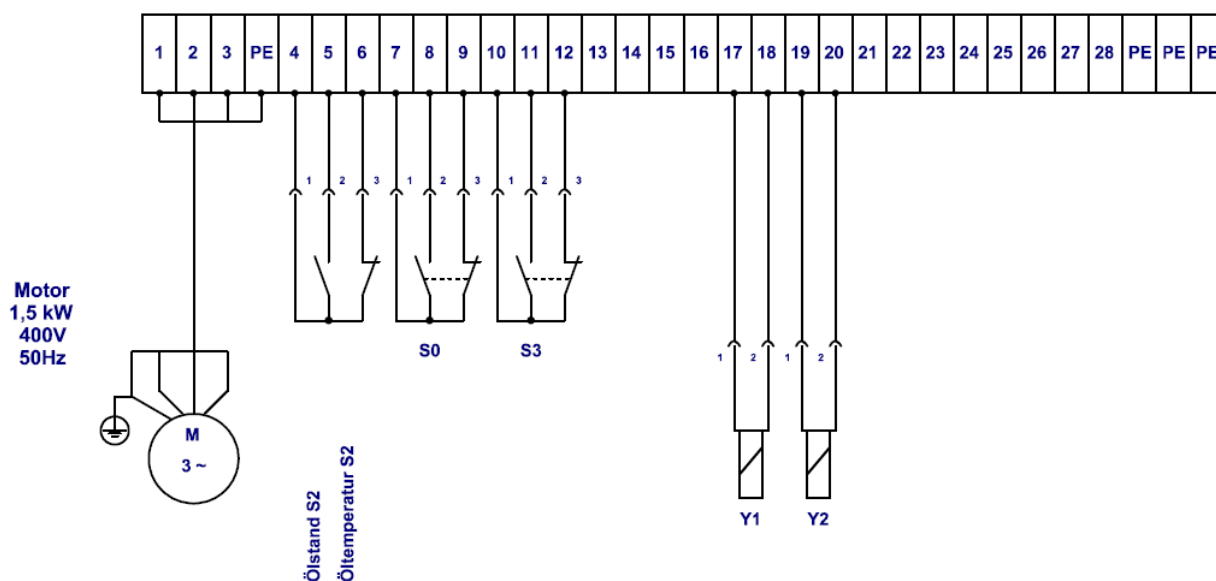
Elektrische Kenngrößen

Motor	Drehstrommotor, 4-polig, 1500 U/min
Nennleistung	1,5 kW
Nennspannung	3-phasen, 230/400V- 50 Hz +/- 10%
Nennstrom bei 400 V	3,4 A
Anlaufstrom	27,0 A
Betriebsart	S3 Abschaltbetrieb
Isolationsklasse Motorwicklung	B nach VDE 0530
	(Vergleichsschutzart IEC70 (Co) 13, Pumpenmotor IP00)
Hauptschalter	mit Überstromauslöser
Steuerung E-Motor	Schütz, Schaltung über Druckschalter
Interner Steuerstromkreis	24 V DC, abgesichert mit 2 x 4A tr. primär und 1 x 2A tr. sekundär
Wegeventile	24V DC, Schutzart IP 54; direkt geschaltet über Hand-/Fußschalter
Anschlussleitung kundenseitig	4 x 1 mm ²
Kabel Hand-/Fußschalter	5 x 1 mm ² bzw. 6 x 1 mm ² , jeweils ca. 3 m lang

Bemerkung:

Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir, den Spanndruck durch ein Manometer an der Spannvorrichtung zu überwachen. Beachten Sie die Öltemperatur, soll 70°C nicht übersteigen.

Elektroanschlussplan



- ✓ Druckluftmotoren
- ✓ Planetengetrieben
- ✓ Spannhydrauliksysteme
- ✓ Montagetechnik



- ✓ Konstruktion
- ✓ Herstellung
- ✓ Vertrieb
- ✓ Service

Kompakt-Druckschalter

Typ Serie 8000

Die Serie 8000 - mechanische Druckschalter in Membran- oder Kolben-Ausführung. Die Nachfolger der Produktlinien XTM, XTK, X1T und 96200 bieten als zusätzliche Vorteile sehr niedrige und präzise Schaltpunkteinstellungen.

Merkmale

Modularer Aufbau,
variantenreich,
hochwertige Materialien,
100% Funktionsprüfung,
Präzise justierbar durch lange Druckfedern

Messbereiche

0,6...600 bar

Einsatzbereiche

OEM-Anwendungen,
Mobil-, Spann- und Industrie-Hydraulik und Pneumatik,
Prüfstand- und Apparatebau, Spann
Schwerindustrie, Schiffsbau, Offshore



Technische Daten

Mediumberührte Teile: standard:	NBR, PTFE mit Bronze und Edelstahl 1.4301; Kolben: Stahl FKM, EPDM, CR statt NBR
optional:	
Wiederholgenauigkeit:	±1% typ., Kolbenschalter ±2% typ., Membranschalter
Schalthäufigkeit:	max. 60/min Kolbenschalter max. 30/min Membranschalter
Temperaturbereich: Kolbenschalter: Membranschalter:	-40 °C ... 80 °C (-40 °F ... 176 °F) -20 °C ... 80 °C (-4 °F ... 176 °F)
Schutzart: standard:	Stecker: IP65 Kabel: IP68 UL - auf Anfrage Eigensicherheit II 1G Ex ia IIB T6 (DIN-Stecker) - EXI Ex ia IIC T6 (Kabelversion) - EXI II 1GD Ex ia D 20 T100 UL, Typ 4, für Innen- und Außenanwendung
optional:	

Gehäuse: standard: optional:	Aluminium-Druckguss 230 Edelstahl 1.4305 / SS 304, Ausführung - VA
Prozessanschluss:	CETOP-Flansch o40x40 mm, siehe Abmessungen
Elektrischer Anschluss:	siehe Abmessungen
Gewicht: CETOP Flanschversion:	350 g (0,77 lbs)
Mikroschalter:	Umschaltkontakt (SPDT)
Einstellschraube:	Edelstahl 1.4305 / SS304 (SW5), unverlierbar
Zulassungen:	GL, Ex ia, cULus, weitere auf Anfrage

Druckstufen u. Prüfdrücke

Druckstufencode		Einstellbereich (Druck steigend)		Einstellbereich (Druck fallend)		Max. Betriebsdruck		Prüfdruck		Max. Hysterse Bereichsende
[bar]	[psi]	[bar]	[psi]	[bar]	[psi]	[bar]	[psi]	[bar]	[psi]	
		Membran		Membran						≤15%
1	A	0.6 ... 6.0	(8.7...87)	0.4... 5.7	(5.8...82)	50	725	80 *	(1,200)	
2	B	3.0... 20.0	(45.0...250)	2.0... 17.0	(29...246)	50	725	80 *	(1,200)	
3	C	4.0... 45.0	(60.0...650)	3.0... 41.0	(43...600)	50	725	80 *	(1,200)	
		Kolben		Kolben						≤15%
4	D	5.0... 180	(75...2,600)	3.0... 160	(43...2,320)	250	3600	600	(8,700)	
5	E	50.0... 350	(750...5,000)	30.0... 300	(430...4,300)	450	6500	600	(8,700)	
6	F	80.0... 600	(1,200...8,700)	55.0... 520	(800...7,550)	600	8700	900	(15,000)	

Technische Änderungen vorbehalten

www.air-tec-vogel.de

E-Mail: info@air-tec-vogel.de

Maße alle in mm

Air-tec-Vogel GmbH – Kiesacker 27 – D 35418 Buseck – Tel: +49 (0) 6408 / 500 11 00

- ✓ Druckluftmotoren
- ✓ Planetengetrieben
- ✓ Spannhydrauliksysteme
- ✓ Montagetechnik



- ✓ Konstruktion
- ✓ Herstellung
- ✓ Vertrieb
- ✓ Service

Elektr. 2 – fach Druckschalter

Typ Switch 2000

Elektronischer Druckschalter für Drucküberwachungen mit innenliegender Edelstahlmembran, mit Digitalanzeige, mit 2 Schaltausgängen oder 1 Schalt- und 1 Analogausgang, Kennlinienabweichung 0,5 % v. M. E.

Merkmale

7-Segment LED-Anzeige, mikroprozessorgesteuert, selbstüberwachend mit Fehleranzeige
Alle Parameter programmierbar über Folientastatur, einstellbare Tastatursperre, robuste Ausführung, vibrations-/schock fest, langzeitstabil

Messbereiche

0... 1 bar bis 0... 600 bar, Relativdruck

Einsatzbereiche

OEM-Anwendungen,
Mobil-, Spann- und Industrie-Hydraulik und Pneumatik,
Prüfstand- und Apparatebau, Spann
Schwerindustrie, Schiffsbau, Offshore



Technische Daten

Sensorelement:	Piezoresistive+Siliziummesszelle					
Werkstoffe:						
medienberührte Teile:	Edelstahl, Werkst.-Nr. 1.4301					
Elektronikgehäuse:	Aludruckguss					
Dichtungen:	FKM					
Bedienelemente:	3 Drucktaster mit fühlbarem Druckpunkt					
Schutzart:	IP65					
Schutzklasse:	III					
Prozessanschluss:	G1/4 AG					
Abmessungen:	36 x 130 mm (ohne Kupplungsdose)					
Gewicht:	ca. 200 g					
Messbereiche [bar]:	10	50	100	200	400	600
Überlast [bar]:	15	75	150	300	600	800
Kennlinienabweichung:						
Messwerterfassung:						
Auflösung:	10 Bit (1024 Schritte je Messspanne)					
Abtastrate:	200 / s					
Elektrischer Anschluss:	Gerätestecker M12 x 1, 4-polig					
Temperatureinfluss:						
Kompensationsbereich:	-10 °C... +70 °C					
Wiederholgenauigkeit:	±0,1 % v. M. E.					
Temperaturbereich:						
Medium:	-25 °C... +100 °C					
Elektronik:	-10 °C... +70 °C					
Lagerung:	-30 °C... +80 °C					

Versorgungsspannung:	15... 32 V DC, verpolungssicher (SELV, PELV)
Digitale Anzeige:	3-stellige 7-Segment LED-Anzeige, Ziffernhöhe 10 mm, rot
Anzeigebereich:	-1... 999
Anzeigerate:	20 / s
Fehleranzeige:	LED gelb und als Klartext im Display
Stromaufnahme:	ca. 50 mA (ohne Last)
Analogausgang:	
Stromausgang:	4... 20 mA
Bürde:	max. RI = (Ub-12 V) / 20 mA RI = 600 Ohm bei Ub = 24 V DC
Bürdeneinfluss:	0,3 % / 100 Ohm
Aktualisierungsrate:	5 ms
Spannungsausgang:	0... 10 V DC
Belastung:	max. 10 mA
Einstellbereich:	25 %... 100 % v. M. E.
Transistor-Schaltausgänge PNP:	
Schaltfunktion:	Schließer / Öffner, Standard- / Fenstertechnik und Diagnosefunktion einstellbar
Einstellbereich für Schalt- und Rückschaltpunkt:	0 %... 125 % v. M. E.
Schaltfrequenz:	max. 100 Hz
Verzögerungszeit	max. 500 mA, kurzschlussfest
Anzeige(n):	0,0... 9,9 s, einstellbar LED(s) grün
Zubehör:	Adapter zur Ausrichtung des Druckschalters, Dämpfungsschraube, Kupplungsdose
Zulassungen:	cULus: file no. E42816

Technische Änderungen vorbehalten

www.air-tec-vogel.de

Maße alle in mm

E-Mail: info@air-tec-vogel.de

Air-tec-Vogel GmbH – Kiesacker 27 – D 35418 Buseck – Tel: +49 (0) 6408 / 500 11 00

- ✓ Druckluftmotoren
- ✓ Planetengetrieben
- ✓ Spannhydrauliksysteme
- ✓ Montagetechnik



- ✓ Konstruktion
- ✓ Herstellung
- ✓ Vertrieb
- ✓ Service

Elektr. 2 – fach Druckschalter

Typ UDS1V2

Elektronischer Druckschalter für Drucküberwachungen mit innenliegender Edelstahlmembran, mit 2 Schaltausgängen oder 1 Schaltausgang mit einstellbarer Hysterese.

Merkmale

- Teach & Go
- Kompakte Bauweise
- Gehäuse um 320° drehbar

Messbereiche

0 ...10 bar bis 0...600 bar

Einsatzbereiche

OEM-Anwendungen,
Hydraulik und Pneumatik,
Pressenbau,
Schmiermittelüberwachung,
Apparatebau, Maschinen-
und Werkzeugmaschinenbau



Technische Daten

Sensorelement:	Piezoresistive Druck- oder Keramikmesszelle
Werkstoffe:	
Medienberührte Teile:	Stahl, passiviert, Keramik Al ₂ O ₃
Elektronikgehäuse:	PA 6.6
Dichtungen:	FKM
Bedienelemente:	2 Drucktaster mit fühlbarem Druckpunkt
Schutzart:	IP65
Schutzklasse:	III
Prozessanschluss:	G 1/4" AG Andere auf Anfrage
Abmessungen:	ca. Ø 28 x 100 mm (ohne Kupplungsdose)
Messbereiche:	0...10 bar bis 0...600 bar 0...150 bis 0...9000 PSI
Elektrischer Anschluss:	Gerätestecker M12x1, 4-polig

Temperatureinfluss:	± 0,2 % v.M.E./10K
Kompensationsbereich:	-10 °C... 70 °C
Wiederholgenauigkeit:	/- 1 % v.M.E.
Temperaturbereich:	
Medium:	-25 °C... 100 °C
Elektronik:	-25 °C... 80 °C
Lagerung:	-30 °C... 80 °C
Versorgungsspannung:	15...32 V DC, verpolungssicher (SELV, PELV)
Transistor-Schaltausgang	
PNP:	0 % ...100 % v.M.E.
Einstellbereich für Schalt- und Rückschaltpunkt*	Max. 100 Hz Max. 200 mA, kurzschlussfest
Vibration	10 g/20...200 Hz
Schock	100g/11 ms

*nur 1 SP Versions (2SP Version 15% Hysterese)

- ✓ Druckluftmotoren
- ✓ Planetengetrieben
- ✓ Spannhydrauliksysteme
- ✓ Montagetechnik

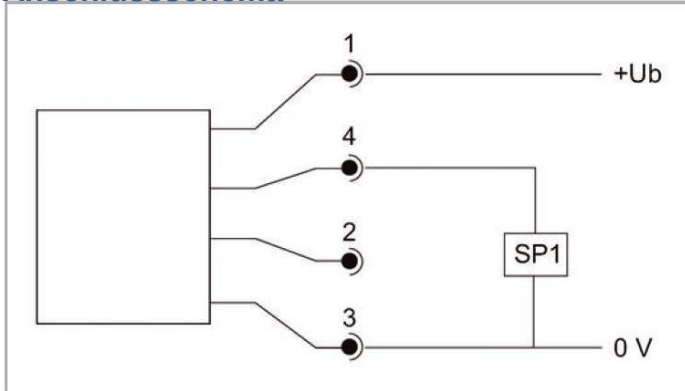


- ✓ Konstruktion
- ✓ Herstellung
- ✓ Vertrieb
- ✓ Service

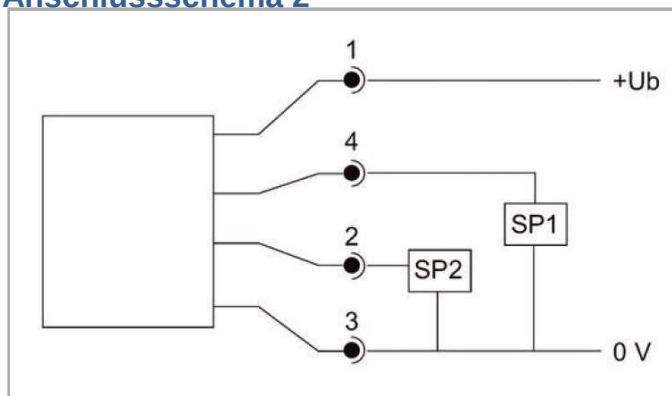
Elektr. 2 – fach Druckschalter

Typ UDS1V2

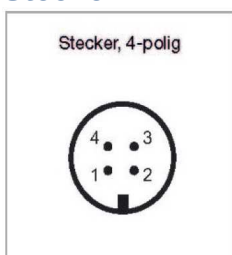
Anschlussschema



Anschlussschema 2



Stecker

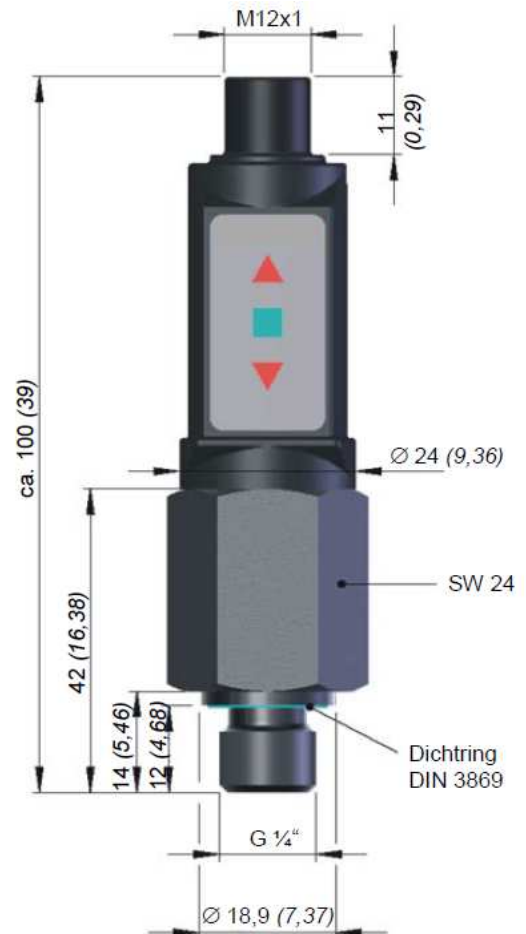


Bestellnummern

Druckbereich	0...10 bar	0...100 bar	0...400 bar	0...600 bar
1 Schaltausgang mit einstellbarer Hysterese	0421-060	0421-061	0421-062	0421-063
2 Schaltausgänge mit 15% Hysterese	0421-064	0421-065	0421-066	0421-067

Zubehör

Bestellnummer	Beschreibung
907-0357	Kupplungsdose M12x1, 4-polig, mit Schraubklemmen, abgewinkelt
907-0344	Kupplungsdose M12x1, 4-polig, mit Schraubklemmen, gerade



- ✓ Druckluftmotoren
- ✓ Planetengetrieben
- ✓ Spannhydrauliksysteme
- ✓ Montagetechnik



- ✓ Konstruktion
- ✓ Herstellung
- ✓ Vertrieb
- ✓ Service

**Ventile, Ventilblöcke, Verschraubungen,
Druckerzeuger und Zubehör finden Sie in
unseren jeweiligen Katalogen.**



Technische Änderungen vorbehalten

www.air-tec-vogel.de

Maße alle in mm

E-Mail: info@air-tec-vogel.de

Air-tec-Vogel GmbH – Kiesacker 27 – D 35418 Buseck – Tel: +49 (0) 6408 / 500 11 00

- ✓ Druckluftmotoren
- ✓ Planetengetrieben
- ✓ Spannhydrauliksysteme
- ✓ Montagetechnik



- ✓ Konstruktion
- ✓ Herstellung
- ✓ Vertrieb
- ✓ Service

*Fordern Sie unsere
weiteren Kataloge an!*

Montage- u. Arbeitsplatzsysteme



Bohrvorschubeinheiten



Elektroschrauber



Produktkatalog



AIR-tec-Vogel® GmbH
Kiesacker 27
D-35418 Buseck

Handelsregister: HRB 8442,
 Amtsgericht Gießen / USt.-
 IdNr.: DE815555689

Ausgabe 08.2026

Alle Rechte vorbehalten. Unberechtigtes Verwenden oder Kopieren des Inhaltes, insbesondere Fotos, Modellbezeichnungen, Artikelnummern und Warenzeichen, sind verboten. Nachdruck, auch auszugsweise, mechanische sowie digitale Vervielfältigung sind nur mit vorheriger ausdrücklicher schriftlicher Genehmigung von AIR-tec-vogel® GmbH gestattet.

Technische Änderungen vorbehalten

www.air-tec-vogel.de

Maße alle in mm

E-Mail: info@air-tec-vogel.de

Air-tec-Vogel GmbH – Kiesacker 27 – D 35418 Buseck – Tel: +49 (0) 6408 / 500 11 00